

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 107/108 (1936)
Heft: 6

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

administratif, préparer les séances et discuter avec des Commissions spéciales les questions de création de possibilités de travail et du code d'honneur, proposé par le C.C.

Le 17 janvier après notre assemblée générale, Jules Calame a bien voulu nous raconter ses impressions d'un voyage d'étude fait sur le Neckar entre Heidelberg et Stuttgart, voyage qui lui permit de constater la grande activité de nos voisins dans le domaine de la navigabilité et dans celui de l'utilisation de la force de cette rivière. Le 7 février, Monsieur le Prof. A. Dumas, Directeur du Laboratoire d'essais des matériaux de l'E.I.L. nous exposa le résultat d'expériences faites pour déceler l'origine d'accidents survenus à des organes de machines du fait de mauvaise qualité des matières premières employées; exposé très clair et captivant qui intéressa même ceux de nos collègues pour lesquels la question n'était pas de leur domaine.

Le 7 mars M. A. Bodmer, Directeur du Service du Plan d'extension à Genève, nous exposa certains projets d'urbanisme à l'étude actuellement au Dép. des Travaux Publics de Genève. Après nous avoir parlé des plans d'aménagement de quelques quartiers et des principes d'un plan idéal, il nous entretint du plan directeur des grandes artères de communications qui doivent traverser Genève, de leur tracé dans la Ville et au travers du Canton. Conférence intéressante qui suscita un certain nombre d'observations de la part de la Section, soit 1^o impossibilité de construire dans certains quartiers du fait que les plans d'aménagement ne sont que des études et ne permettent pas de donner des alignements arrêtés; 2^o plan directeur ne tenant pas suffisamment compte des tracés déjà existants et de réalisation financière très onéreuse. La Section émit le vœu que Genève ne serve pas de champ d'expérience d'urbanisme.

Le 4 avril notre très regretté collègue Jules Neher nous donna ses impressions de l'Amérique du Sud rapportées d'un voyage qu'il y fit en 1930-31; nous conduisant à travers le Brésil, le Chili, le Pérou, l'Argentine et le Venezuela, il nous parla des moyens de transport, puis d'installations industrielles, abattoirs, brasseries, forces motrices, mines, etc. Le 8 avril lors d'une séance organisée en collaboration avec la Classe d'Industrie de la Société des Arts et l'Association syndicale des Architectes, nous vimes passer deux films de la S.A. Giubiasco, l'un sur la construction des sous-lino et l'autre sur la fabrication des lino. Le 29 avril, M. Choisy nous exposa, de nouveau à l'Athénée, les aspects techniques et économiques de la loi fédérale sur le partage du trafic.

Le 25 mai lors de la traditionnelle sortie de printemps, nous pûmes visiter la Station Radio Suisse de Colovrex, l'Eglise et le Château de Satigny puis la Cave Coopérative du Mandement. Le souper eut lieu à l'Abbaye de Pomier et le retour se fit sous une pluie diluvienne. Le 7 juin, invités à l'Assemblée générale de l'Association Suisse pour la navigation du Rhône au Rhin, nous eûmes le plaisir d'entendre un intéressant récit de la décide du Rhône faite par les pontonniers bernois. Le 21 juin, courte séance administrative et le 19 juillet visite des silos à blé en construction aux Minoteries de Plainpalais.

Le 14 novembre conférence de M. A. Kropf, Assistant au laboratoire de Recherches hydrauliques de l'E.P.F., sur la question de l'*«Epuration des eaux usées»*. Le 12 décembre notre collègue W. Dériaz, ingénieur, nous parla «Chauffage et hygiène» et nous fit part d'études comparatives faites entre chauffage par radiateurs et chauffage par le sol.

Pour compléter ce rapport de l'activité de notre Section, je tiens à féliciter ceux de nos collègues architectes qui se sont distingués dans des concours publics; ce sont: F. Gampert & M. Bäumgartner, A. Hoechel, A. Guyonnet, J.J. Dériaz, E. Odier. Quant aux ingénieurs, je tiens à adresser nos vœux et félicitations à notre collègue R. Maillart dont on a fêté cet automne les 40 ans de béton armé.

Quant à la création de possibilités de travail, nous ne pouvons pas encore dire que nos démarches aient abouti, mais les choses sont suffisamment avancées pour que nous puissions considérer que dans un avenir très prochain des travaux seront mis en train pour venir contrebalancer le marasme des affaires et le manque d'activité de plusieurs de nos bureaux.

La tâche de Président n'est pas toujours facile à remplir et en dehors du travail qu'elle nécessite, elle vous apporte des soucis; toutefois grâce à tous mes collègues du Comité elle m'a été beaucoup simplifiée; elle fut souvent un plaisir. Je tiens à les remercier, ainsi que tous ceux qui par leur assiduité aux séances ont montré l'intérêt qu'ils portaient à notre section.

P. Reverdin.

S.I.A. Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein. Protokoll der 6. Sitzung, 15. Januar 1936.

Président Fritzsché ouvre à 20.30 Uhr la réunion et accueille et salutera les 61 personnes présentes. Le protocole de la 4. réunion sera approuvé. Le Président lit la publication de la Fondation Notopferstiftung du 10. Janvier 1936 dans le *Handelsblatt*. La question générale d'enquête n'est pas utilisée; le Président remet le mot à Ing. E. Ruprecht (Arbon) pour son discours.

«Schnellaufende Fahrzeug-Dieselmotoren».

Il a été sept ans que le schnellaufende moteur de véhicule est en service dans les voitures de passagers. Il a été développé par le Dr. Georg Schmidt (Basel) et fabriqué par Sulzer (Winterthur).

Il oblige les constructeurs de voitures à se renouveler. Généralement, il n'y a pas d'autre moteur que le moteur à combustion interne à quatre temps. Cependant, le diagramme indique quelque chose de différent: il s'agit d'un moteur à combustion à gaz avec un système de refroidissement par air. Le carburant est un mélange de benzine et de méthanol. Les rapports de vitesse sont élevés: jusqu'à 3000 tours/min. Cela pose de nouveaux problèmes. À chaque cycle, il y a un émissaire de carburant dans la chambre de combustion. Cela signifie que le carburant est moins concentré que dans un moteur à combustion à quatre temps. Cela entraîne une diminution de la puissance et une augmentation de la consommation de carburant. Cependant, le moteur fonctionne plus rapidement et avec moins de bruit.

La solution de la tâche est la suivante: la partie supérieure du moteur est divisée en deux parties: a) thermique par rotation dans les chambres de combustion, b) mécanique par compression dans les chambres de combustion. De cette manière, le moteur fonctionne plus rapidement et avec moins de bruit.

La pompe à injection doit être étudiée pour que le carburant soit correctement distribué dans la chambre de combustion.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.

Le moteur fonctionne avec succès dans les voitures de passagers. Il est également utilisé dans les voitures de course et dans les voitures de sport.